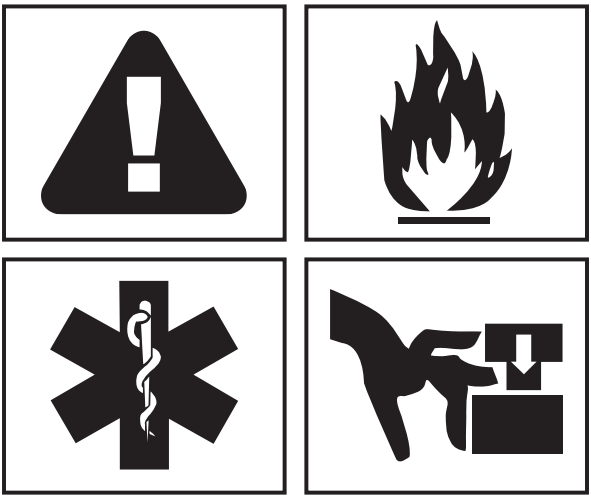


General Equipment Safety
Seguridad general del equipo

IMPORTANT—
DO NOT DESTROY

It is the customer's responsibility to have all operators and service personnel read and understand this booklet.

Contact Binks or DeVilbiss Technical Support or Customer Service at 888-992-4657 if you have any questions or for additional copies of this booklet.

Read all instructions before operating this equipment.

Failure to follow any of these guidelines could result in serious injury.

IMPORTANTE—
NO DESTRUIR

Es responsabilidad del cliente que todos los operadores y personal de servicio lean y comprendan este folleto.

Contacte al Servicio de Asistencia Técnica de Binks o DeVilbiss o al Servicio de Atención al Cliente al 888-992-4657 si desea hacer alguna consulta o si necesita copias adicionales de este folleto.

Antes de operar el equipo, lea todas las instrucciones.

No seguir alguna de estas indicaciones podría resultar en serios daños.

WARNING

To ensure operator safety, it is important that all personnel follow proper procedures. This safety booklet is designed to educate operators on the safe use of Binks or DeVilbiss products. All personnel must read and understand this booklet prior to using any Binks or DeVilbiss equipment. Failure to follow the recommendations in this booklet could result in serious injury.

It is also important that employers assess, evaluate and train employees on any additional safety measures that may be required. Employers should also make copies of this safety booklet available to all employees who work with or around finishing equipment.

ADVERTENCIA

Para garantizar la seguridad del operador, es importante que todo el personal siga los procedimientos correctamente. Este folleto de seguridad ha sido diseñado para capacitar a los operadores sobre la utilización segura de los productos Binks o DeVilbiss. Todo el personal debe leer y comprender este folleto antes de utilizar cualquier equipo Bink o DeVilbiss. No seguir las recomendaciones de este folleto podría resultar en serios daños.

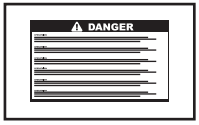
También es importante que el empleador asesore, evalúe y entrene a los empleados sobre cualquier otra medida de seguridad adicional que pudiera ser necesaria. Los empleadores también deberían poner a disposición de todos los empleados que trabajan con equipos de acabado o en su entorno, copias del folleto de seguridad.

Read the Manual

Before operating finishing equipment, read and understand all safety, operation and maintenance information provided in the operation manual (packaged with the equipment).

Lea el manual

Antes de operar un equipo de acabado lea y comprenda toda la información de seguridad, de operación y de mantenimiento suministrado en el manual de operación (embalado con el equipo).



Product Safety Labels

- Read and understand all product safety labels located on the equipment.
- Replace all damaged or missing labels. Part numbers are shown on labels. Call customer service at 888-992-4657 for replacement labels.

Etiquetas de seguridad del producto

- Lea y comprenda todas las etiquetas de seguridad del producto ubicadas en el equipo.
- Reponga todas las etiquetas dañadas o faltantes. En las etiquetas se indican los números de parte. Para solicitar etiquetas de reposición, comuníquese con el servicio al cliente al 888-992-4657.

De-energize, De-pressurize, Disconnect and Lock Out All Power Sources During Maintenance

De-energize, de-pressurize, disconnect and lock out all electrical, hydraulic and air power supplies (OSHA 1910.147) before performing equipment maintenance, unless specific procedures covered in the manual state otherwise.

Desconecte todas las fuentes de energía durante el mantenimiento, cierre la presión.

Apague, cierre la presión, desconecte y aísle todas las fuentes de energía eléctrica, hidráulica o de ventilación (OSHA 1910.147) antes de realizar el mantenimiento del equipo, a menos que los procedimientos específicos detallados en el manual indiquen lo contrario.

Pressurized Equipment / Safety Consideration

Equipo de Presión / Consideraciones de seguridad

High Pressure Consideration

1. High pressure can cause serious injury. Relieve all pressure before servicing.
2. Spray from the spray gun, hose leaks, or ruptured components can inject fluid into your body and cause extremely serious injury, including poisoning or the need for amputation, or death. Splashing fluid in eyes or on skin can also cause a serious injury.

Consideración de alta presión

1. La alta presión puede causar serios daños. Descargue toda presión antes de iniciar el mantenimiento o reparación.
2. El fluido de la pistola pulverizadora, las fugas en la manguera o componentes rotos pueden inyectar fluidos en su cuerpo y causar lesiones muy severas, incluyendo envenenamiento, amputación o incluso la muerte. El salpicado de líquidos en los ojos o sobre la piel también puede causar serios daños.

GET IMMEDIATE MEDICAL ATTENTION (SEE MEDICAL ALERT)

To prevent contact with the fluid, please note the following:

(a) Never point the gun/valve at anyone or any part of the body.
(b) Never put hand or fingers over the spray tip.
(c) Never attempt to stop or deflect fluid leaks with your hand, body, glove or rag.
(d) Always have the tip guard on the spray gun before spraying.
(e) Always ensure that the gun trigger safety operates before spraying.
(f) Always lock the gun trigger safety when you stop spraying.

OBTENGA ATENCION MÉDICA INMEDIATA (VEA RECOMENDACIONES MÉDICAS)

Para evitar el contacto con el líquido, sírvase tener en cuenta lo siguiente:

(a) Nunca apunte la pistola/válvula hacia ninguna persona o parte del cuerpo.
(b) Nunca coloque las manos o los dedos sobre la punta del spray.
(c) Nunca intente detener o desviar pérdidas de líquidos con sus manos, su cuerpo, guantes o trapos.
(d) Mantenga siempre el protector de la boquilla en la pistola de atomizar antes de rociar.
(e) Asegúrese siempre de que el gatillo de la pistola funcione correctamente antes de comenzar a rociar.
(f) Siempre trabe el gatillo de la pistola al terminar de a rociar.

Pressure Relief Procedure

Follow the pressure relief procedure in the instruction manual whenever you:

1. Relieve tank pressure.
2. Are finished spraying.
3. Clean, check or service the product.
4. Install or clean the spray tip.
5. Need to tighten any fluid connections.
6. Conduct a daily check of all hoses, tubes or couplings.

Note: Replace all worn and damaged or loose parts immediately. Permanently coupled hoses cannot be repaired; replace the entire hose.

Procedimiento de liberación de presión

Cada vez que realice alguna de las siguientes acciones, siga el procedimiento de liberación de presión indicado en el manual de instrucciones:

1. Liberación de la presión del tanque.
2. Finalización el rociado.
3. Limpieza, verificación o mantenimiento del producto.
4. Colocación o limpieza de la boquilla del rociador.
5. Ajuste de alguna conexión de líquidos.
6. Verificación diaria de todas las mangueras, tubos o acoples.

Nota: Sustituya inmediatamente todas las partes gastadas, dañadas o sueltas. Las mangueras con acoples permanentes no pueden ser reparadas; sustituya la manguera entera.

Medical Alert

Any injury caused by high pressure liquid can be serious.
If you are injured or even suspect an injury:
- Go to an emergency room immediately.
- Tell the doctor you suspect an injection injury.
- Show the doctor this medical information or the medical alert card provided with your airless spray equipment.
- Tell the doctor what kind of fluid you were spraying or dispensing.

Refer to the Material Safety Data Sheet for specific information.

Recomendaciones Médicas

Cualquier lesión causada por líquido altamente presurizado puede ser seria. Si está lesionado o incluso si sospecha de una lesión:
- Diríjase inmediatamente a la sala de emergencia.
- Informe al médico que sospecha tener una lesión por inyección.
- Muestre al médico esta información médica o la tarjeta de recomendaciones médicas suministradas con su equipo de rociado sin aire.
- Informe al médico qué líquido estaba rociando o suministrando.

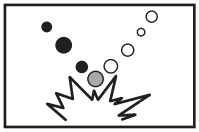
Para obtener información específica, vea la Hoja Informativa sobre Sustancias Peligrosas (MSDS).

Environmental Safety
Seguridad ambiental

1. **MSDS Sheets** — Read and understand the fluid and solvent manufacturer's Material Safety Data Sheet before using any chemical.
1. **Hojas MSDS** — Antes de utilizar cualquier producto químico, lea y comprenda la Hoja Informativa sobre Sustancias Peligrosas para líquidos y solventes.
2. **Toxic Fluids & Fumes** — Hazardous fluid or toxic fumes can cause serious injury or death if splashed in the eyes or on the skin, inhaled, injected or swallowed. LEARN and KNOW the specific hazards of the fluids you are using. Read all warnings and MSDS sheets from the manufacturer. Wear the appropriate protective clothing, gloves, eyewear, and respirators.
2. **Líquidos y gases tóxicos** — Los líquidos peligrosos o gases tóxicos pueden causar lesiones serias o la muerte si se salpican en los ojos o sobre la piel, al ser inhalados, inyectados o tragados. CONOZCA y RECONOZCA los peligros específicos de los fluidos que está utilizando. Lea todas las advertencias y hojas MSDS del fabricante. Utilice la ropa protectora adecuada, guantes, gafas y mascarillas.

3. **Wear Respirator** — Toxic fumes can cause serious injury or death if inhaled. Wear a respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer's Material Safety Data Sheet.
3. **Use Mascarillas** — Al ser inhalados los gases tóxicos pueden causar lesiones severas e incluso la muerte. Use una mascarilla según se recomienda en la Hoja Informativa sobre Sustancias Peligrosas suministrada por el fabricante de líquidos y solventes.

4. **Noise Hazard** — Hearing protection may be required. (Refer to OSHA 1910.95). You may be injured by loud noise.
4. **Peligro por ruidos** — Puede necesitar un protector auditivo. (Vea OSHA 1910.95). Puede sufrir lesiones por ruidos fuertes.



5. **Plural Component Materials Hazard** — Binks and DeVilbiss do not manufacture or supply any of the reactive chemical components that are used in plural component equipment and are not responsible for their effects. Plural component coatings are coatings comprised of two or more different materials that when mixed will chemically react to initiate the hardening process. Because of the vast number of chemicals that could be used and their varying chemical reactions, the buyer and user of this equipment must determine all facts relating to the materials used, including any of the potential hazards involved. Particular inquiry and investigation must be made into potential dangers relating to toxic fumes, fires, explosions, reaction times and exposure of human beings to the individual components or their mixtures.
5. **Materiales peligrosos de componentes plurales** — Binks y DeVilbiss no fabrican ninguno de los componentes de reactivos químicos utilizados en equipos de componentes plurales y no se responsabilizan por sus efectos. Los revestimientos de componentes plurales son aquellos revestimientos compuestos por dos o más materiales diferentes, los cuales, al mezclarse producen una reacción química para iniciar el proceso de endurecimiento. Debido al vasto número de químicos que pueden ser utilizados y sus diferentes reacciones químicas, el comprador y el usuario de este equipo deben determinar todas las circunstancias relacionadas con los materiales empleados, incluyendo cualquier peligro potencial involucrado. Deben realizarse consultas e investigaciones específicas con relación a potenciales peligros relacionados con gases tóxicos, ignición, explosión, tiempo de reacción y la exposición de seres humanos a los componentes individuales o sus mezclas.

Binks and DeVilbiss assume no responsibility for loss, damage, expense or claims for bodily injury or property damage, direct or consequential, arising from use of such chemical components.

Binks y DeVilbiss no asumen responsabilidad alguna por la pérdida, daño, eventuales gastos o reclamos por lesiones corporales o daño a la propiedad, como consecuencia directa o indirecta de la utilización de estos componentes químicos.

CA PROP
65

PROP 65 Warning

WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

PROPOSICIÓN 65 Advertencia

ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas que el Estado de California para causar cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.

Electrical Safety

Seguridad eléctrica

Electric Shock / Grounding

Improper grounding or sparks can cause a hazardous condition and result in fire, explosion or electric shock and other serious injury.

(a) Ground the equipment, the object being sprayed, and all other electrically conductive objects in the dispensing area. Proper grounding dissipates static electricity generated in the equipment.

(b) All electrical equipment must be installed and operated in compliance with applicable codes.

(c) All power must be disconnected and locked out before servicing and repairing equipment.

(d) All checks, installation, or service to electrical equipment must be performed by a qualified electrician only.

(e) Never exceed the maximum wattage of the supply unit. See the wiring diagrams in the instruction manual for more information.

Choque eléctrico / conexión a tierra

La inadecuada puesta a tierra o las chispas pueden provocar una situación de riesgo y resultar en fuego, explosión o choque eléctrico y otro daño serio.

(a) Ponga a tierra el equipo, los objetos a ser rociados y todos aquellos otros objetos conductores de electricidad que se encuentren en el área de aplicación. Una correcta puesta a tierra disipa la electricidad estática generada en el equipo.

(b) Todos los equipos eléctricos deben ser instalados y operados en conformidad con las regulaciones pertinentes.

(c) Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento o reparación, el equipo debe estar apagado y todas las fuentes de corriente eléctrica desconectadas del equipo.

(d) Todos los trabajos de verificación, instalación o mantenimiento realizados en el equipo eléctrico deben ser realizados únicamente por un técnico electricista calificado.

(e) Nunca supere la potencia máxima en vatios de la unidad de suministro. Para obtener mayor información, vea los diagramas de cableado eléctrico en el manual de instrucciones.

Pinch Point Hazard

Moving parts can crush and cut. Pinch points are basically any areas where there are moving parts.

- Lockout and tagout the equipment and all energy sources to the equipment before servicing.
- Before servicing the equipment, follow the Pressure Relief Procedure in the operation manual to prevent the equipment from starting unexpectedly.
- Do not reach under or around guards or other protective devices.
- Do not operate equipment with guards or other protective devices removed.

Riesgos de los puntos de agarre

Las piezas en movimiento pueden pellizcar o cortar. Los puntos de agarre básicamente son todas aquellas áreas donde se encuentren partes en movimiento.

- Antes de iniciar tareas de reparación o mantenimiento, bloquee y rotule como bloqueado el equipo y todas las fuentes de energía hacia el mismo.
- Antes de iniciar las tareas de reparación o mantenimiento, siga el procedimiento de liberación de presión en el manual de operación para evitar que el equipo se active en forma inesperada.
- No acceda debajo o alrededor de las guardas o los dispositivos de protección.
- No opere equipos cuyas guardas o dispositivos de protección hayan sido removidos.

Automatic Equipment

Automatic equipment may start suddenly without warning.

- Do not reach under or around guards or other protective devices.
- Do not operate equipment without guards or other protective devices in place.
- De-energize, lockout and tagout the equipment and all energy sources to the equipment before servicing.

Equipos automáticos

Los equipos automáticos pueden arrancar repentinamente, sin aviso previo.

- No acceda debajo o alrededor de las guardas o los dispositivos de protección.
- No opere equipos cuyas guardas o dispositivos de protección hayan sido removidos.
- Antes de iniciar las tareas de reparación o mantenimiento, apague, bloquee y rotule como bloqueado el equipo y todas las fuentes de energía hacia el mismo.

Personal Protection Equipment
Equipo de protección personal

Wear Safety Glasses

Failure to wear safety glasses with side shields could result in serious eye injury or blindness. Operators and bystanders must always wear safety glasses with side shields that conform to ANSI Standard Z87.1 or European Norm 166.

Use gafas de seguridad

No utilizar las gafas de seguridad con protectores laterales podría resultar en serias lesiones en los ojos o ceguera. Los operadores y los espectadores siempre deben usar gafas de seguridad con protectores laterales que cumplan con la norma ANSI Standard Z87.1 o la Norma Europea No. 166.

Wear Gloves

Wear protective gloves when handling sharp or abrasive objects or materials or when working near hot surfaces. Reference ANSI Standard 105-2000.

For recommended Personal Protective Equipment when handling chemicals, refer to the Material Safety Data Sheet.

Use guantes

Use guantes cuando manipule objetos o materiales afilados o abrasivos o cuando trabaja cerca de superficies calientes. Referencia: Norma ANSI 105-2000.

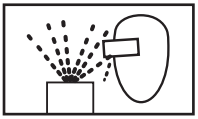
Para consultar sobre el Equipo de protección personal recomendado para la manipulación de productos químicos, vea la Hoja Informativa sobre Sustancias Peligrosas.

Wear Safety Shoes

Wear steel-reinforced safety shoes to help protect your feet from injury.

Use calzado de seguridad

Para ayudar a proteger sus pies de posibles lesiones, use calzado de seguridad reforzado en acero.



Projectile Hazard

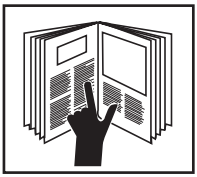
You may be injured by venting liquids or gases that are released under pressure, or flying debris. Refer to ANSI Standard Z87.1 for safety glasses, goggles and faceshields.

For recommended Personal Protective Equipment when handling chemicals, refer to the Material Safety Data Sheet.

Riesgo de proyectiles

Usted puede ser lesionado por descargas de líquidos o gases liberados bajo presión o por desechos voladores. Para consultar sobre lentes de protección, gafas de seguridad y mascarillas, vea la norma ANSI Z87.1.

Para consultar sobre el Equipo de protección personal recomendado para la manipulación de productos químicos, vea la Hoja Informativa sobre Sustancias Peligrosas.



Operator Training

All personnel must be trained before operating finishing equipment. The equipment's operating manual provides safe operating and maintenance procedures. If you have any questions regarding training, contact your sales representative, or Binks or DeVilbiss Technical Support or Customer Service at 888-992-4657.

Entrenamiento del operador

Todo el personal debe estar entrenado, antes de operar el equipo de acabado. El manual de operación del equipo brinda procedimientos para operación y mantenimiento seguros. Si desea realizar alguna consulta con relación al entrenamiento, contacte a su representante de ventas, o al Servicio de Asistencia Técnica o de Atención al Cliente de Binks o DeVilbiss al 888-992-4657.

Avoid Loose Clothing and Jewelry

Shirt sleeves must be buttoned or rolled tightly, and shirt tails must be tucked in to prevent them from being caught in the moving equipment parts. Never wear jewelry, including rings, when operating equipment.

Evite usar prendas sueltas y joyas

Las mangas de camisa deben estar abotonadas o apretadamente remangadas y el faldón de la camisa cubierto, para evitar que sea atrapado en las partes móviles del equipo. Cuando opera el equipo nunca use joyas, inclusive anillos.

Maintain a Clean Work Area

Maintain a clean, well lit work area. Always be certain the machine is clear of all tools, debris and other objects not necessary for machine function. These items can create a safety hazard.

Mantenga limpia el área de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Siempre asegúrese de que la máquina esté libre de herramientas, desechos y otros objetos que no sean necesarios para la operación de la máquina. Estos elementos pueden crear un riesgo para la seguridad.

Inspect the Equipment Daily

Inspect the equipment for worn or broken parts on a daily basis. Do not operate the equipment if you are uncertain about its condition. Instead, contact maintenance personnel or your supervisors before starting equipment.

Inspeccione el equipo diariamente.

Revise diariamente el equipo en busca de piezas gastadas o rotas. No opere el equipo si no está seguro de su condición. En cambio, contacte al personal de manteniemiento o a sus supervisores antes de encender el equipo.

Keep Equipment Guards in Place

Before operating the equipment, be certain that all covers and protective guards are in place and all safety devices are working properly. Do not operate the equipment if the safety devices have been removed.

Mantenga las guardas del equipo en su lugar

Antes de iniciar la operación del equipo, asegúrese de que todas las cubiertas y guardas protectoras se encuentren en su lugar y de que todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente. No opere equipos cuyos dispositivos de seguridad hayan sido removidos.

Never Modify the Equipment

Do not modify the equipment unless the manufacturer provides written approval.

Nunca realice modificaciones al equipo

No modifique el equipo a menos que el fabricante proporcione una aprobación escrita.

Safe Use and Disposal of Filter Media

Never spray different types of materials into the same filter.

Spraying different coating types into the same filter and mishandling used filters can result in self-ignition of the filter material. Refer to consensus fire safety standards such as NFPA 33, local fire safety codes and coating manufacturers regarding proper handling and disposal of used filters. Binks assumes no responsibility for damages caused by improper filter use.

When disposing of filters, place in a water-filled metal container and dispose of at the close of the day's operation or until such time that the disposal of the filters can be properly administered.

For plant and personnel protection, use and dispose of filters in accordance with NFPA 33, OSHA 1910.107, EPA regulations, and any city, state, or area code.

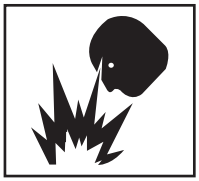
Uso y eliminación segura de filtro

Nunca atomice diferentes tipos de materiales al mismo filtro.

La pulverización de distintos tipos de recubrimientos al mismo filtro y la manipulación inadecuada de filtros usados puede causar el encendido automático del filtro. Consulte las normas de seguridad de consenso, como la NFPA 33, los códigos de seguridad contra incendios de su localidad, y a los fabricantes de recubrimientos respecto de la correcta manipulación y eliminación de filtros usados. Binks no asume responsabilidad alguna por daños causados debido al uso incorrecto del filtro.

Al eliminar un filtro, colóquelo en un contenedor metálico lleno de agua y hágalo al fin de la jornada laboral diaria o hasta que se pueda administrar correctamente la eliminación de los filtros.

Para protección de la planta y del personal, utilice y elimine los filtros de conformidad con la NFPA 33, OSHA 1910.107, regulaciones EPA y cualquier código de la ciudad, del estado o del área.



Fire and Explosion Hazard

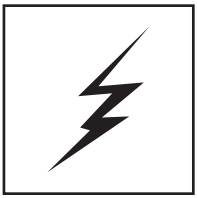
Improper equipment grounding, poor ventilation, open flame or sparks can cause hazardous conditions and result in fire or explosion and serious injury.

- Ground your Binks or DeVilbiss equipment by using the ground lug and wire provided or through the three-wire plug on electrical equipment. Also, ground the object being sprayed and all other electrically conductive objects in the dispensing area. Proper grounding dissipates static electricity generated in the equipment.
- Use only hoses that are electrically conductive and are designed for use with spray equipment and the material being sprayed.
- To reduce the possibility of fire or explosion in the dispense area, observe the following:
  1. Keep area free of debris, including solvents, rags and gasoline.
  2. Do not smoke in the dispense area.
  3. Extinguish all open flames or pilot lights in the dispense area.
  4. Electrically disconnect all equipment in the dispense area.
  5. Never turn on or off any light switch in the dispense area.
  6. Never operate any type of telephones or other electrical equipment.
  7. Tape wall switches to help prevent them from being operated.
  8. Never use plastic drop cloths in the dispense area.
  9. Never plug in or unplug power cords in the dispense area.

Riesgo de incendio o explosión

La inadecuada puesta a tierra, escasa ventilación, llamas abiertas o chispas pueden provocar una situación de riesgo y resultar en incendio o explosión y provocar serios daños.

- Ponga a tierra sus equipos Binks o DeVilbiss utilizando el conector de tierra y el cable suministrados o a través del conector de tres hilos en los equipos eléctricos. Además, ponga a tierra el objeto a ser rociado y todos aquellos otros objetos conductores que se encuentren en el área de aplicación. Una correcta puesta a tierra disipa la electricidad estática generada en el equipo.
- Use únicamente mangueras eléctricamente conductoras y diseñadas para uso con el equipo de rociado y el material a ser rociado.
- Para reducir la posibilidad de incendio o explosión en el área de aplicación, observe lo siguiente:
  1. Mantenga el área libre de desechos, incluyendo solventes, trapos y gasolina.
  2. No fume en esta zona.
  3. Extinga todos los fuegos abiertos o focos piloto en la zona de aplicación.
  4. Desconecte de la red eléctrica todo equipo dentro de la zona de aplicación.
  5. Nunca encienda o apague una llave de luz en la zona de aplicación.
  6. Nunca opere ningún tipo de teléfono u otros equipos eléctricos.
  7. Encinte los interruptores de pared para evitar que sean accionados.
  8. Nunca use ropa desechable de plástico en la zona de aplicación.
  9. Nunca enchufe o desenchufe cables de corriente eléctrica en la zona de aplicación.



Static Charge

Fluid may develop a static charge that must be dissipated through proper grounding of the equipment, objects to be sprayed and all other electrically conductive objects in the dispensing area. Periodically check continuity of system. If there is any static sparking, stop dispensing immediately and check all ground connections. Do not use the equipment until you have identified and corrected the problem.

Carga estática

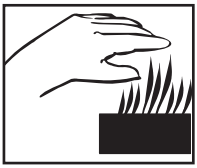
El líquido puede desarrollar una carga estática que debe ser disipada a través de una adecuada puesta a tierra del equipo, de los objetos a ser rociados y de todos los demás objetos eléctricamente conductivos en la zona de aplicación. Verifique la continuidad del sistema periódicamente. Si detecta algunas chispas estáticas, detenga inmediatamente la aplicación y verifique todas las conexiones a tierra. No utilice el equipo hasta que haya identificado y corregido el problema.

Heavy Equipment

Finishing equipment and its components may be very heavy and difficult to handle alone. Caution should be taken while moving, assembling, disassembling, and maintaining equipment.

Equipos pesados

Los equipos de acabado y sus componentes pueden resultar muy pesados y difíciles de manipular por una sola persona. Cuando mueva, arme, desarme y realice el mantenimiento del equipo, debe hacerlo con precaución.



Hot Surfaces Hazard

Heated fluid can cause severe burns and can cause equipment surfaces to become very hot.

- Wear protective gloves and clothing that are designed for high heat applications when operating equipment in a heated system.
- Allow the equipment to cool to room temperature before servicing.

Riesgos de superficies calientes

Los líquidos calientes pueden provocar quemaduras severas y provocar el calentamiento de las superficies del equipo.

- Cuando opere el equipo en un sistema de calor, use guantes y ropa de protección diseñada para aplicaciones a altas temperaturas.
- Antes de comenzar la operación permita que el equipo alcance la temperatura ambiente.

Equipment Misuse Hazard

Equipment misuse can cause the equipment to rupture, malfunction, or start unexpectedly and result in serious injury.

- Read all instruction manuals, tags, and labels before operating the equipment.
- Use the equipment only for its intended purpose. If you are uncertain about usage, call your Binks or DeVilbiss distributor, or Binks or DeVilbiss Technical Support or Customer Service at 888-992-4657.
- Do not alter or modify Binks or DeVilbiss equipment. Products are designed and tested using Binks or DeVilbiss parts. To ensure the best performance of the equipment, use only Binks or DeVilbiss replacement parts.
- Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately.
- Do not exceed the maximum working pressure stated on the equipment or in the technical data for your equipment's manual. Do not exceed the maximum working pressure of the lowest rated component in your system.
- Use fluids and solvents that are compatible with the equipment's wetted parts. Refer to the Technical Data section of all equipment manuals. Read the fluid and solvent manufacturer's warnings.
- Do not leave any dispensing valve unattended while it is dispensing.
- Do not use hoses to pull equipment.
- Route hoses away from traffic areas, sharp edges and/or moving parts.
- Do not expose Binks or DeVilbiss hoses to temperatures above 180F (82C) or below – 40F (-40C).
- Do not attempt to stop or deflect leaks with your hand, body, glove, or rag.
- Always wear protective eyewear, gloves, clothing, and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer.
- Do not lift pressurized equipment.
- Comply with all applicable local, state and national fire, electrical and safety regulations.
- Never use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in equipment with aluminum wetted parts. Such use could result in a serious chemical reaction, with the possibility of explosion. Consult your fluid suppliers to ensure that the fluids being used are compatible with aluminum parts.

Riesgos de mal manejo

El mal uso del equipo puede provocar su rotura, funcionamiento defectuoso o su activación inesperada y resultar en lesiones serias.

- Lea el manual de instrucciones completo, todos los rótulos y las etiquetas antes de comenzar a operar el equipo.
- Use el equipo únicamente para el propósito previsto. Si no está seguro de su uso, contacte a su distribuidor Binks o DeVilbiss o al Servicio de Asistencia Técnica o de Atención al Cliente de Binks o DeVilbiss al 888-992-4657.
- No altere ni modifique los equipos Binks o DeVilbiss. Los productos han sido diseñados y puestos a prueba usando las partes Binks o DeVilbiss. Para asegurar un mejor rendimiento del equipo, use únicamente repuestos Binks o DeVilbiss.
- Realice un chequeo diario del equipo. Sustituya o repare inmediatamente las partes gastadas o dañadas.
- No exceda la máxima presión de trabajo estipulada en el equipo o en la hoja técnica del manual de su equipo. No exceda la máxima presión de trabajo del componente de más baja calificación en su sistema.
- Use fluidos y solventes compatibles con las partes húmedas del equipo. Vea la sección de datos técnicos de todos los manuales de equipos. Lea las advertencias de los fabricantes de líquidos y solventes.
- No deje ninguna válvula dispensadora sin vigilancia durante la aplicación.
- No use las mangueras para arrastrar el equipo.
- Retire las mangueras de las áreas de circulación, esquinas cortantes y/o partes móviles.
- No exponga mangueras Binks o DeVilbiss a temperaturas superiores a 180F (82C) o inferiores a – 40F (-40C).
- No intente detener o desviar pérdidas con sus manos, su cuerpo, guantes o trapos.
- Siempre use gafas, guantes ropa y mascarillas protectoras según las recomendaciones del fabricante de los líquidos y fluidos.
- No levante equipos presurizados.
- Cumpla con todas las regulaciones pertinentes locales estatales y nacionales de incendio, eléctricas y de seguridad.
- Nunca use 1,1,1-tricloretano, cloruro de metileno, otros solventes de hidrocarburo halogenado o líquidos que contengan tales solventes en equipos con partes húmedas de aluminio. Esta utilización podría resultar en una reacción química seria con la posibilidad de explosión. Consulte a su proveedor de líquidos para asegurarse de que los fluidos utilizados sean compatibles con las artes de aluminio.

Know Where and How to Shut Off the Equipment in Case of an Emergency.

Sepa dónde y cómo detener el equipo en caso de emergencia.

Questions?

Ask Binks or DeVilbiss Technical Support or Customer Service at 888-992-4657 if you have any questions concerning the safe operation and use of Binks or DeVilbiss finishing equipment. They will be glad to provide you with answers.

This booklet, coupled with training provided by your sales representative, will help you to use Binks or DeVilbiss finishing equipment in a safe manner. Share this important information with all personnel who use Binks or DeVilbiss finishing equipment.

¿Preguntas?

Contacte el Servicio de asistencia técnica de Binks o DeVilbiss o el servicio de atención al cliente al 888-992-4657 si desea hacer alguna consulta relacionada con la operación y el uso del equipo de acabado. Con gusto responderán a sus consultas.

El folleto, conjuntamente con la capacitación llevada a cabo por el representante de ventas, le ayudará a usar el equipo de acabado Binks o DeVilbiss en forma segura. Comparta esta importante información con todo el personal que usa los equipos de acabado Binks o DeVilbiss.

Remember, safety is everyone's job, ours and yours.

Recuerde, la seguridad es tarea de todos, nuestra y de ustedes.

DeVilbiss and Binks are part of Finishing Brands, a global leader in innovative spray finishing technologies. For technical assistance or to locate an authorized distributer, contact one of our international sales and customer support locations below.

USA/Canada
www.binks.com
www.devilbiss.com
info@finishingbrands.com
Tel: 1-800-992-4657
Fax: 1-888-246-5732

United Kingdom
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +44 (0)1202 571 111
Fax: +44 (0)1202 573 488

China
www.finishingbrands.com.cn
mkt@finishingbrands.com.cn
Tel: +8621-3373 0108
Fax: +8621-3373 0308

Mexico
www.finishingbrands.com.mx
sales@finishingbrands.com.mx
Tel: 011 52 55 5321 2300
Fax: 011 52 55 5310 4790

France
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +33(0)475 75 27 00
Fax: +33(0)475 75 27 59

Japan
www.ransburg.co.jp
binks-devilbiss@ransburg.co.jp
Tel: 081 45 785 6421
Fax: 081 45 785 6517

Brazil
www.devilbiss.com.br
sales@devilbiss.com.br
Tel: +55 11 5641 2776
Fax: 55 11 5641 1256

Germany
www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +49 (0) 6074 403 1
Fax: +49 (0) 6074 403 281

Australia
www.finishingbrands.com.au
sales@finishingbrands.com.au
Tel: +61 (0) 2 8525 7555
Fax: +61 (0) 2 8525 7500

Finishing Brands